



19.01.2021 – 50. Ausgabe

# Newsletter zum Coronavirus

*Sprachen:*

*Deutsch, Englisch, Französisch, Kroatisch, Kurdisch, Persisch, Rumänisch,  
Russisch, Türkisch*



Zertifiziert  
seit 2012



## Inhaltsverzeichnis

Newsletter zum Coronavirus.....	1
Deutsch.....	3
Englisch.....	8
Französisch.....	14
Kroatisch.....	19
Kurdisch.....	24
Persisch.....	29
Rumänisch.....	34
Russisch.....	39
TÜRKÇE.....	44

## Deutsch

Liebe Leserinnen und Leser,

dieser Newsletter ist ein mehrsprachiges Angebot und informiert über Angebote und Änderungen bei Behörden, Institutionen und sozialen Dienstleistern während der Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus. Zielgruppe sind Klient\*innen der Behörden und sozialen Dienstleister in Spandau und Berlin. Der Newsletter erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, da sich die Informationslage täglich ändert.

Viel Spaß beim Lesen wünscht das Team der GIZ gGmbH

### Die Hotline bei Verdacht einer Coronavirus Infektion lautet

☎ 030 9028-2828

#### Hotlines für Spandau:

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026

## Benötigen Sie Unterstützung in einer Fremdsprache?



### Haben Sie Beratungsbedarf?

#### Integrationslots\*innen in Spandau / Sprachmittlung in verschiedenen Sprachen

E-Mail: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

#### Migrationsberatung / Mbeon:

E-Mail: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: mit der App *mbeon*, kostenlos verfügbar im [App Store](#) oder bei [Google Play](#)

#### Mütter in Arbeit / FEMentoring – Angebote speziell für Frauen:

E-Mail: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

#### Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

#### Sprachkurse der GIZ gGmbH - Anmeldung und Beratung

E-Mail: [sprachkurse@giz.berlin](mailto:sprachkurse@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030/ 513 01 00 00

Anmeldung und Beratung am Reformationsplatz 2, 13597 Berlin, **nur nach Anmeldung per Telefon oder Mail**: Montag - Freitag: 13:00 – 14:45 Uhr

**Ausführliche Hinweise, Informationen und Schutzmöglichkeiten**



# Mitteilung

**Bitte beachten Sie, dass ab dem 31.10.2020 auf folgenden Berliner Straßen und Plätzen, das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes verpflichtend ist:**

## **Bezirk Charlottenburg**

Taentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
Wilmerdorfer Straße  
Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

## **Bezirk Mitte**

Rosa-Luxenburg-Platz  
Rosenthaler Platz  
Alexanderplatz  
Rathausstraße  
Bebelplatz  
Hackescher Markt  
Lustgarten  
Leipziger Platz  
Pariser Platz  
Unter den Linden & Karl-Liebknecht Straße  
Potsdamer Platz  
Washingtonplatz / Europaplatz  
Turmstraße  
Friedrichstraße  
Alte Schönhauser Straße  
Olympischer Platz

## **Bezirk Neukölln**

Sonnenallee  
Hermannstraße  
Hermannplatz  
Karl-Marx-Straße

## **Bezirk Friedrichshain-Kreuzberg**

Kottbusser Tor  
Lausitzer Platz  
Boxhagener Platz  
Bergmannstraße

## **Bezirk Tempelhof-Schöneberg**

Wittenbergplatz

## **Bezirk Spandau**

Altstadt Spandau

## **Bezirk Steglitz**

Schloßstraße

## **Bezirk Friedrichshagen**

Bölschestraße

**Bei Nichteinhaltung der Maskenpflicht drohen Bußgelder von bis zu 500 €!**

Grundlage dieser Mitteilung ist die aktuelle SARS-CoV2-Infektionsschutzverordnung vom 29. Oktober 2020

## Info-Plakat in 17 Sprachen „Corona-positiv – Was dann?“

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

## Öffnungszeiten der Sprachcafés in Spandau



### Sprachcafés in Spandau

- kostenlos & offen -

Stand 01/2021



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag
<p><b>15.30 - 18 Uhr</b> Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitffat@casa-ev.de">stadtteilarbeitffat@casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p><b>15 - 18 Uhr</b> Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladow Kladower Damm 269</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz@t-online.de">adelheid.schuetz@t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p><b>09.30 - 13 Uhr</b> Sprachcafé</p> <p>Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitffat@casa-ev.de">stadtteilarbeitffat@casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p><b>11 - 12 Uhr</b> Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de</a></p>
<p><b>17 - 19 Uhr</b> Eltern-Kind-Sprachcafé</p> <p>Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info@aktiv-eltern.de">info@aktiv-eltern.de</a></p>	<p><b>15 - 17 Uhr</b> Sprachcafé für Frauen</p> <p>Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info@eulalia-eigensinn.de">info@eulalia-eigensinn.de</a></p>	<p><b>15 - 17 Uhr</b> Sprachcafé <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden!</p> <p>Soziokulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@casa-ev.de">stadtteilbuero@casa-ev.de</a></p>	<p><b>10.30 - 12 Uhr</b> Internationales Sprachcafé für Frauen <span style="color: red;">♀</span></p> <p>Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saglam@lowy-haselhorst.de">saglam@lowy-haselhorst.de</a></p>
<p><b>Freitag</b></p> <p><b>09.30 - 12 Uhr</b> Frauenfrühstück <span style="color: red;">♀</span></p> <p>Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilmelstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilhelmstadt@jesbit.de">benn-wilhelmstadt@jesbit.de</a></p>	<p><b>15.30 - 18 Uhr</b> Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtrandstraße 161</p> <p>✉ <a href="mailto:benn.im.falkenhagener.feld@gesopmbh.berlin">benn.im.falkenhagener.feld@gesopmbh.berlin</a></p>	<p><b>15 - 16 Uhr</b> Sprachcafé <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow@berliner-stadtmission.de">luckow@berliner-stadtmission.de</a></p>	<p><b>18 - 20 Uhr</b> Sprachcafé</p> <p>Bitte anmelden!</p> <p>Soziokulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@casa-ev.de">stadtteilbuero@casa-ev.de</a></p>
		<p><b>16 - 18 Uhr</b> Sprachcafé <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt@lowy-Heerstrasse.de">ehrenamt@lowy-Heerstrasse.de</a></p>	<p><b>13 - 16 Uhr</b> Frauengruppe <span style="color: red;">♀</span></p> <p>Bitte anmelden!</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info@hinbun.de">info@hinbun.de</a></p>



Zoom Hilfe:  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

## Nachrichten der Bundesregierung



### Regierungserklärung von Bundesgesundheitsminister Jens Spahn

Während die Zahl der verabreichten Impfungen gegen das Corona-Virus täglich steigt, bedankte sich Bundesgesundheitsminister Jens Spahn bei der Bevölkerung für ihre Geduld. „Wir können – Stand heute – voraussichtlich im Sommer allen ein Impfangebot machen“, betonte er bei einer Regierungserklärung am 13.1.2021. Die angelaufene Impfkampagne bezeichnete er als „größte Impfkampagne unserer Geschichte“.

Weitere Informationen unter:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### Neue Regeln bei Einreise aus ausländischen Risikogebieten

Die Bundesregierung hat neue Regelungen für Einreisende aus Risikogebieten vereinbart. Demnach muss jeder, der aus einem Risikogebiet nach Deutschland einreist, spätestens 48 Stunden später nachweisen können, dass er nicht mit dem Coronavirus infiziert ist. Wer hingegen aus einem Gebiet einreisen will, welches besonders schwer vom Corona-Virus betroffen ist, muss bereits vor der Einreise nach Deutschland ein negatives Testergebnis vorlegen. Ziel ist es, die Eintragung von Corona-Infektionen aus ausländischen Gebieten mit einem erhöhten oder besonders hohen Risiko zu minimieren.

Weitere Informationen unter:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## Nachrichten aus der Senatskanzlei



### Eingeschränkter Betrieb an Berlins Hochschulen bis zum 31. Januar

In einer gemeinsamen Pressemitteilung haben die Senatskanzlei- Wissenschaft und Forschung und die Landeskonferenz der Rektoren und Präsidenten der Berliner Hochschulen (LKR) angekündigt, dass die bereits am 14. Dezember 2020 vereinbarten Maßnahmen zur Beschränkung von Kontakten und zur Eindämmung der Pandemie Auswirkungen auf den Präsenzlehrebetrieb der Berliner Hochschulen hat. Für Abschluss- und Hausarbeiten werden die Hochschulen entsprechend ihrer jeweils geltenden Rahmenordnungen die Bearbeitungszeiten um 4 Wochen verlängern oder vergleichbare Regelungen treffen.

Weitere Informationen unter:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

## Termine, Ablauf und Voraussetzungen für die Schutzimpfung gegen Corona

Die Senatskanzlei von Berlin hat den genauen Ablauf und die organisatorischen Voraussetzungen für eine Schutzimpfung gegen das Corona-Virus bekanntgegeben. Auf der unten angegebenen Webseite kann eingesehen werden, wer Anspruch auf eine Impfung hat, wie die Terminvergabe verläuft und welche Unterlagen zu einem Impftermin mitgebracht werden müssen. Außerdem wird der genaue Ablauf der Schutzimpfungen beschrieben und was nach der Impfung noch beachtet werden muss.

Weitere Informationen:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## Nachrichten des Bezirks Spandau



### 476 neue Corona-Infektionen in den letzten sieben Tagen in Spandau

Spandau verzeichnet damit 194,1 Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner in den letzten sieben Tagen und liegt unter dem empfohlenen Inzidenzwert von 200. Seit Beginn der Pandemie hat der Bezirk Spandau damit 8.535 nachgewiesene Fälle zu verzeichnen. Die Anzahl der mit dem Corona-Virus Verstorbenen liegt aktuell bei 141.

Weitere Informationen unter:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>

## Wissenswertes



### Zahl der Corona-Impfzentren erhöht sich in Berlin auf drei

Auf dem Messegelände in Berlin hat das dritte Impfzentrum seinen Betrieb aufgenommen. Da die Impfstoffe leider noch begrenzt zur Verfügung stehen, wird das Impftempo nicht wesentlich erhöht werden. Insgesamt sind für Berlin sechs Impfzentren geplant. Der Präsident des Landesverbands des Deutschen Roten Kreuzes, Mario Czaja, sagte bezüglich des langsamen Impftempos: „Es liegt nicht daran, dass wir nicht schnell genug sind, sondern wir haben nicht genug Impfstoff, um alle sechs Impfzentren in Berlin gleichzeitig an den Start zu nehmen.“

Weitere Informationen unter:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

## Englisch

Dear Readers,

this newsletter is a multilingual offer, informing you about offers and changes at authority offices, institutions and social service providers during the measures to contain the corona virus. The potential target groups are clients\* of the authorities and social service providers in Spandau and Berlin, who have difficulties reading, writing or speaking German. The newsletter does not claim to be complete as the information situation changes on a daily basis.

The GIZ gGmbH team hopes you enjoy reading!

### Hotline for suspected Corona Virus Case

☎ 030 9028-2828

### Hotlines for Spandau:

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026

## Do you need help in a foreign language?



### Do you need advice?

#### **Integration Guides Service in Spandau / language mediation in different languages**

E-Mail: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Telephone: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

#### **Migration Advice/ Mbeon:**

E-Mail: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Telephone: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: via the App *mbeon*, available for free in the [App Store](#) or at [Google Play](#)

#### **Mütter in Arbeit (Mothers in Work) / FEMentoring – Special offers for women:**

E-Mail: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Telephone: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

#### **Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau (Office for job-related issues)**

E-Mail: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Telephone: ☎ 030 513 01 00 70

#### **Language courses of GIZ gGmbH – Registration and advice**

E-Mail: [sprachukrse@giz.berlin](mailto:sprachukrse@giz.berlin)

Telephone: ☎ 030/ 513 01 00 00



Registration and advice in the Lerncafe Spandau, Mönchstraße. 7, 13597 Berlin, **only after registration via telephone or e-mail**: Monday to Friday: 1:00 p.m. - 2:45 p.m.

**Detailed instructions, information and protection options**



## Announcement

**Please note that from 31.10.2020 on the following streets and squares in Berlin, the wearing of a mouth and nose cover is obligatory:**

### District Charlottenburg

Tauentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
 Wilmersdorfer Straße  
 Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
 Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
 Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

### District Neukölln

Sonnenallee  
 Hermannstraße  
 Hermannplatz  
 Karl-Marx-Straße

### District Mitte

Rosa-Luxenburg-Platz  
 Rosenthaler Platz  
 Alexanderplatz  
 Rathausstraße  
 Bebelplatz  
 Hackescher Markt  
 Lustgarten  
 Leipziger Platz  
 Pariser Platz  
 Unter den Linden & Karl-Liebknecht Straße  
 Potsdamer Platz  
 Washingtonplatz / Europaplatz  
 Turmstraße  
 Friedrichstraße  
 Alte Schönhauser Straße  
 Olympischer Platz

### District Friedrichshain-Kreuzberg

Kottbusser Tor  
 Lausitzer Platz  
 Boxhagener Platz  
 Bergmannstraße

### District Tempelhof-Schöneberg

Wittenbergplatz

### District Spandau

Altstadt Spandau

### District Steglitz

Schloßstraße

### District Friedrichshagen

Bölschestraße

**Fines of up to 500 € can be imposed for failure to comply with the mask obligation!**

This communication is based on the current SARS-CoV2 infection protection ordinance of October 29th, 2020

**Information poster in 17 languages "Corona-positive - What then?"**

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

## Opening hours of Sprachcafé in Spandau



### Sprachcafés in Spandau - kostenlos & offen -



Stand 01/2021

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag
<p><b>15.30 - 18 Uhr</b> Café International</p> <p>MelanchthonKirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p><b>15 - 18 Uhr</b> Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladów Kladower Damm 369</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz@t-online.de">adelheid.schuetz@t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p><b>09.30 - 13 Uhr</b> Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p><b>11 - 12 Uhr</b> Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de</a></p>
<p><b>17 - 19 Uhr</b> Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info@aktiv-eltern.de">info@aktiv-eltern.de</a></p>		<p><b>15 - 17 Uhr</b> Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info@leulalia-eigensinn.de">info@leulalia-eigensinn.de</a></p>	<p><b>15 - 17 Uhr</b> Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@l-casa-ev.de">stadtteilbuero@l-casa-ev.de</a></p>
<p><b>10.30 - 12 Uhr</b> Internationales Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden!</p> <p>Kiosk_aller.Hand.Arbeit Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:pirdawari@tschildkroete-berlin.de">pirdawari@tschildkroete-berlin.de</a></p>		<p><b>15 - 16 Uhr</b> Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow@berliner-stadtmission.de">luckow@berliner-stadtmission.de</a></p>	<p><b>10.30 - 12 Uhr</b> Internationales Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saglam@lqgw-haselhorst.de">saglam@lqgw-haselhorst.de</a></p>
<p><b>09.30 - 12 Uhr</b> Frauenfrühstück Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilhelmstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilhelmstadt@lqesbit.de">benn-wilhelmstadt@lqesbit.de</a></p>		<p><b>15.30 - 18 Uhr</b> Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtrandstraße 461</p> <p>✉ <a href="mailto:bcam.im.falkenhagener.feld@lqesombh.berlin">bcam.im.falkenhagener.feld@lqesombh.berlin</a></p>	<p><b>18 - 20 Uhr</b> Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@l-casa-ev.de">stadtteilbuero@l-casa-ev.de</a></p>
		<p><b>16 - 18 Uhr</b> Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt@lqgw-heerstrasse.de">ehrenamt@lqgw-heerstrasse.de</a></p>	<p><b>13 - 16 Uhr</b> Frauengruppe Bitte anmelden!</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; Ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info@hinbun.de">info@hinbun.de</a></p>



**Zoom Hilfe:**  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

## News from the Federal Government



### Government statement by Federal Minister of Health Jens Spahn

As the number of vaccinations against the corona virus increases every day, Federal Minister of Health Jens Spahn thanked the population for their patience. "Starting today, we can probably offer everyone a vaccination this summer," he said in a government statement. He described the vaccination campaign which has just started as "the biggest vaccination campaign in our history".

More information at:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### New rules for entry from foreign risk areas

The federal government has passed new regulations for people entering high-risk areas. As a result, anyone entering Germany from a risk area must be able to prove that they are not infected with the coronavirus no later than 48 hours later. If you want to enter from an area particularly affected by the corona virus, you must show a negative test result before entering Germany. The aim is to minimize the entry of corona infections from foreign areas at increased or particularly high risk.

More information at:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## News from the Senate Chancellery



### Limited operation in Berlin university schools until January 31

In a joint press release, the Senate Chancellery for Science and Research and the State Conference of Rectors and Presidents of Berlin Universities (LKR) announced that the measures agreed on December 14 to restrict contact and contain the pandemic will affect classroom education in Berlin. The universities have done it. For theses and term papers, universities will extend the processing times by 4 weeks in accordance with their applicable framework regulations or will make comparable arrangements.

More information at:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

## Dates, procedure and requirements for the vaccination against Corona

---

The Berlin Senate Chancellery announced the exact procedure and organizational requirements for vaccination against the corona virus. The website below shows who is entitled to a vaccination, how appointments are made and what documents are to be brought to a duty vaccination appointment. In addition, the exact procedure for vaccinations is described and what should still be considered after vaccination.

More information at:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## News from the Spandau District



### 476 new corona infections in the last seven days in Spandau

---

Spandau has recorded 194.1 new infections per 100,000 inhabitants in the last seven days and is below the recommended incidence value of 200. Since the start of the pandemic, the Spandau district has recorded 8,535 recorded cases. The number of those who died with the corona virus is currently 141.

More information at:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>

## Useful information



### The number of corona vaccination centers in Berlin increases to three

---

The third vaccination center started its activities at the Berlin exhibition center. As vaccine availability is unfortunately still limited, the vaccination rate will not be significantly increased. A total of six vaccination centers are planned in Berlin. The president of the regional association of the German Red Cross, Mario Czaja, said of the slow vaccination rate: "It is not because we are not fast enough, but we have not enough vaccines to start all six vaccination centers in Berlin at the same time."

More information at:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

## Französisch

Chers lecteurs,

Cette newsletter est une offre multilingue et fournit des informations sur les offres et les changements aux autorités, aux institutions et aux prestataires de services sociaux pendant les mesures pour contenir le virus corona. Le groupe cible est constitué des clients des autorités et des prestataires de services sociaux de Berlin Spandau ayant des difficultés à lire, à écrire ou à parler en allemand. La Bulletin d'information ne affirmant pas être complète, car la situation de l'information change quotidiennement.

L'équipe GIZ gGmbH vous souhaite une bonne lecture

**La hotline pour une infection suspectée au coronavirus est**

☎ **030 9028-2828**

**Hotlines pour Spandau:**

☎ **90279 – 4012**, ☎ **90279 – 4014**, ☎ **90279 – 4026**

**Vous avez besoin de soutien dans une langue étrangère?**



**Avez-vous besoin de conseils?**

**Guides d'intégration à Spandau / médiation linguistique dans différentes langues**

E-Mail: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Téléphone : ☎ **030 513 01 00 00**, ☎ **0178 – 363 25 34**, ☎ **0162 – 434 62 10**

**Conseils concernant l'immigration / Mbeon**

E-Mail: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Téléphone : ☎ **0151 – 555 30 25 7**

Chat: avec l'application mbeon, disponible gratuitement dans [App Store](#) ou sur [Google Play](#)

**Mères au travail / FEMentoring – Offres spécialement pour les femmes:**

E-Mail: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Téléphone : ☎ **0176 – 311 258 48**, ☎ **0174 – 631 35 18**, ☎ **0174 – 631 34 46**

**Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau**

E-Mail: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Téléphone ☎ **030 513 01 00 70**

**Cours de langue de la GIZ gGmbH - inscription et conseils**

E-Mail: [sprachkurse@giz.berlin](mailto:sprachkurse@giz.berlin)

Téléphone : ☎ **030/ 513 01 00 00**

Inscription et conseils: Reformationsplatz 2, 13597 Berlin, **uniquement pour inscription par téléphone ou par e-mail**: du lundi au vendredi: de 13 h 00 à 14 h 45

## Instructions détaillées, informations et options de protection



## Message

**Veillez noter qu'à compter du 31 octobre 2020, les Rues et places de Berlin, il est obligatoire de porter une protection buccale et nasale:**

### District Charlottenburg

Tauentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
 Wilmersdorfer Straße  
 Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
 Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
 Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

### District Mitte

Rosa-Luxenburg-Platz  
 Rosenthaler Platz  
 Alexanderplatz  
 Rathausstraße  
 Bebelplatz  
 Hackescher Markt  
 Lustgarten  
 Leipziger Platz  
 Pariser Platz  
 Unter den Linden & Karl-Liebknecht Straße  
 Potsdamer Platz  
 Washingtonplatz / Europaplatz  
 Turmstraße  
 Friedrichstraße  
 Alte Schönhauser Straße  
 Olympischer Platz

### District Neukölln

Sonnenallee  
 Hermannstraße  
 Hermannplatz  
 Karl-Marx-Straße

### District Friedrichshain-Kreuzberg

Kottbusser Tor  
 Lausitzer Platz  
 Boxhagener Platz  
 Bergmannstraße

### District Tempelhof-Schöneberg

Wittenbergplatz

### District Spandau

Altstadt Spandau

### District Steglitz

Schloßstraße

### District Friedrichshagen

Bölschestraße

**Le non-respect de l'exigence relative au masque peut entraîner des amendes allant jusqu'à 500 €!**

Cette notification est basée sur l'ordonnance actuelle sur la protection contre les infections SARS-CoV 2 du 29 octobre 2020

**Affiche d'information en 17 langues "Corona positive - et alors?"**

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

## Heures d'ouverture des Sprachcafé à Spandau



### Sprachcafés in Spandau

- kostenlos & offen -

Stand 01/2021



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	
<p>15.30 - 18 Uhr Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadteitarbeitff[at]casa-ev.de">stadteitarbeitff[at]casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p>15 - 18 Uhr Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladow Kladower Damm 369</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz[at]t-online.de">adelheid.schuetz[at]t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p>09.30 - 13 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadteitarbeitff[at]casa-ev.de">stadteitarbeitff[at]casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p>11 - 12 Uhr Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine[at]trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine[at]trialog-berlin.de</a></p>	<p>10 - 13 Uhr Deutsch-Konversationswerkstatt Bitte anmelden!</p> <p>Kiosk_aller.Hand.Arbeit Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:pirdawari[at]schildkroete-berlin.de">pirdawari[at]schildkroete-berlin.de</a></p>
<p>17 - 19 Uhr Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]aktiv-eltern.de">info[at]aktiv-eltern.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]eulalia-eigensinn.de">info[at]eulalia-eigensinn.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero[at]casa-ev.de">stadtteilbuero[at]casa-ev.de</a></p>	<p>10.30 - 12 Uhr Internationales Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saglam[at]qww-haselhorst.de">saglam[at]qww-haselhorst.de</a></p>	
<p><b>Freitag</b></p> <p>09.30 - 12 Uhr Frauenfrühstück Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilmelstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilmelstadt[at]taesbit.de">benn-wilmelstadt[at]taesbit.de</a></p>	<p>15.30 - 18 Uhr Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtrandstraße 781</p> <p>✉ <a href="mailto:benn.im.falkenhagener.feld[at]taesombh.berlin">benn.im.falkenhagener.feld[at]taesombh.berlin</a></p>	<p>15 - 16 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow[at]berliner-stadtmission.de">luckow[at]berliner-stadtmission.de</a></p>	<p>18 - 20 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero[at]casa-ev.de">stadtteilbuero[at]casa-ev.de</a></p>	
		<p>16 - 18 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt[at]qww-heerstrasse.de">ehrenamt[at]qww-heerstrasse.de</a></p>	<p>13 - 16 Uhr Frauengruppe Bitte anmelden!</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]hinbun.de">info[at]hinbun.de</a></p>	



Zoom Hilfe:  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

## Nouvelles du gouvernement fédéral

### Déclaration gouvernementale du ministre fédéral de la Santé Jens Spahn



Alors que le nombre de vaccinations contre le virus corona augmente chaque jour, le ministre fédéral de la Santé Jens Spahn a remercié la population pour sa patience. «À partir d'aujourd'hui, nous pouvons probablement offrir à tout le monde une vaccination cet été», a-t-il souligné dans un communiqué du gouvernement. Il a décrit la campagne de vaccination qui vient de commencer comme «la plus grande campagne de vaccination de notre histoire».

Plus d'informations à:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### Nouvelles règles d'entrée à partir de zones à risques étrangères

Le gouvernement fédéral a adopté une nouvelle réglementation pour les personnes entrant dans les zones à risque. En conséquence, toute personne qui entre en Allemagne depuis une zone à risque doit être en mesure de prouver qu'elle n'est pas infectée par le coronavirus au plus tard 48 heures plus tard. Si vous souhaitez entrer depuis une zone particulièrement affectée par le virus corona, vous devez présenter un résultat de test négatif avant d'entrer en Allemagne. L'objectif est de minimiser l'entrée d'infections corona provenant de zones étrangères à risque accru ou particulièrement élevé.

Plus d'informations à:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## Nouvelles de la Chancellerie du Sénat



### Fonctionnement limité dans les écoles universitaires de Berlin jusqu'au 31 janvier

Dans un communiqué de presse conjoint, la Chancellerie du Sénat pour la science et la recherche et la Conférence d'État des recteurs et présidents des universités de Berlin (LKR) ont annoncé que les mesures convenues le 14 décembre pour restreindre les contacts et contenir la pandémie affecteront l'enseignement en classe à Berlin. Les universités l'ont fait. Pour les thèses et les travaux de session, les universités prolongeront les délais de traitement de 4 semaines conformément à leur règlement-cadre applicable ou prendront des dispositions comparables.

Plus d'informations à:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>



## Dates, procédure et conditions pour la vaccination contre Corona

---

La chancellerie du Sénat de Berlin a annoncé la procédure exacte et les exigences organisationnelles pour la vaccination contre le virus corona. Le site Web ci-dessous montre qui a droit à une vaccination, comment les rendez-vous sont pris et quels documents doivent être apportés à un rendez-vous de vaccination de service. En outre, la procédure exacte de vaccination est décrite et ce qui doit encore être considéré après la vaccination.

Plus d'informations à:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## Nouvelles du district de Spandau



### 476 nouvelles infections corona au cours des sept derniers jours à Spandau

---

Spandau a enregistré 194,1 nouvelles infections pour 100 000 habitants au cours des sept derniers jours et est inférieure à la valeur d'incidence recommandée de 200. Depuis le début de la pandémie, le district de Spandau a enregistré 8 535 cas vérifiés. Le nombre de ceux qui sont morts avec le virus corona est actuellement de 141.

Plus d'informations à:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>

## Informations utiles



### Le nombre de centres de vaccination corona à Berlin passe à trois

---

Le troisième centre de vaccination a démarré ses activités au parc des expositions de Berlin. La disponibilité des vaccins étant malheureusement encore limitée, le taux de vaccination ne sera pas augmenté de manière significative. Au total, six centres de vaccination sont prévus à Berlin. Le président de l'association régionale de la Croix-Rouge allemande, Mario Czaja, a déclaré à propos de la lenteur du taux de vaccination: «Ce n'est pas parce que nous ne sommes pas assez rapides, mais nous n'avons pas assez de vaccins pour démarrer les six centres de vaccination à Berlin en même temps. »

Plus d'informations à:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

# Kroatisch

Dragi čitatelji,

ovaj bilten je višejezična ponuda i pruža informacije o ponudama i promjenama u ustanovama, institucijama i pružateljima socijalnih usluga tijekom mjera za suzbijanje virusa korone. Ciljana skupina su klijenti ustanova i pružatelji socijalnih usluga u Spandau-u i Berlinu. Bilten ne tvrdi da je potpun, jer se situacija s informacijama svakodnevno mijenja.

Mnogo zabave tijekom čitanja Vam želi tim GIZ gGmbH.

## Die Hotline bei Verdacht einer Coronavirus Infektion lautet

☎ 030 9028-2828

### Hotlines für Spandau:

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026

## Trebate li podršku na stranom jeziku?

### Potrebno Vam je savjetovanje?

#### Integrationslots\*innen in Spandau / Govorno posredovanje na različitim jezicima

E-Mail: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

#### Migrationsberatung / Mbeon:

E-Mail: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: putem aplikacije [mbeon](#), besplatno dostupna na [App Store](#) ili [Google Play](#)

#### Mütter in Arbeit / FEMentoring – Ponude posebno za žene - Majke u poslu:

E-Mail: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

#### Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau - Dobrodošli-u-rad ured Spandau:

E-Mail: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

#### Jezični tečajevi GIZ gGmbH - Registracija i savjetovanje:

E-Mail: [sprachkurse@giz.berlin](mailto:sprachkurse@giz.berlin)



Telefon: ☎ **030/ 513 01 00 00**

Registracija i savjetovanje u Lerncafe Spandau, Mönchstr. 7, 13597 Berlin, **samo nakon prijave putem telefona ili e-pošte**: ponedjeljak - petak: 13:00 – 14:45

**Detaljne savjeti, informacije i mogućnosti zaštite**



# Obavijest

**Molimo vas da uzmete u obzir da je od 31. Listopada 2020. Obvezno nošenje zaštite za usta i nos na sljedećim Berlinskim ulicama i trgovima:**

## Okrug Charlottenburg

Tauentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
Wilmerdorfer Straße  
Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

## Okrug Mitte

Rosa-Luxenburg-Platz  
Rosenthaler Platz  
Alexanderplatz  
Rathausstraße  
Bebelplatz  
Hackescher Markt  
Lustgarten  
Leipziger Platz  
Pariser Platz  
Unter den Linden & Karl-Liebknecht Straße  
Potsdamer Platz  
Washingtonplatz / Europaplatz  
Turmstraße  
Friedrichstraße  
Alte Schönhauser Straße  
Olympischer Platz

## Okrug Neukölln

Sonnenallee  
Hermannstraße  
Hermannplatz  
Karl-Marx-Straße

## Okrug Friedrichshain-Kreuzberg

Kottbusser Tor  
Lausitzer Platz  
Boxhagener Platz  
Bergmannstraße

## Okrug Tempelhof-Schöneberg

Wittenbergplatz

## Okrug Spandau

Altstadt Spandau

## Okrug Steglitz

Schloßstraße

## Okrug Friedrichshagen

Bölschestraße

**Nepoštvavanje zakona o maskama može rezultirati novčanom kaznom do 500 €!**

Ova se obavijest temelji na važećem Pravilniku o zaštiti od infekcije SARS-CoV2 od 29. listopada 2020

**Informativni plakat na 17 jezika „Corona-positiv – Was dann?“**

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

**Öffnungszeiten der Sprachcafés in Spandau**



**Sprachcafés in Spandau**  
- kostenlos & offen -



Stand 01/2021

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	
<p>15.30 - 18 Uhr Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p>15 - 18 Uhr Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladów Kladower Damm 369</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz@t-online.de">adelheid.schuetz@t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p>09.30 - 13 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p>11 - 12 Uhr Sprachcafé Hermine <b>online</b> Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de</a></p>	<p>10 - 13 Uhr Deutsch-Konversationswerkstatt Bitte anmelden!</p> <p>Kiosk_aller.Hand.Arbeit Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:pirdawari@tschildkroete-berlin.de">pirdawari@tschildkroete-berlin.de</a></p>
<p>17 - 19 Uhr Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info@aktiv-eltern.de">info@aktiv-eltern.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info@leulalia-eigensinn.de">info@leulalia-eigensinn.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé <b>online</b> Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@t-casa-ev.de">stadtteilbuero@t-casa-ev.de</a></p>	<p>10.30 - 12 Uhr Internationales Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saglam@lqwv-haselhorst.de">saglam@lqwv-haselhorst.de</a></p>	
<p><b>Freitag</b></p> <p>09.30 - 12 Uhr Frauenfrühstück Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilhelmstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilhelmstadt@lqoesbit.de">benn-wilhelmstadt@lqoesbit.de</a></p>	<p>15.30 - 18 Uhr Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtrandstraße 481</p> <p>✉ <a href="mailto:benn.im.falkenhagener.feld@lqoesombh.berlin">benn.im.falkenhagener.feld@lqoesombh.berlin</a></p>	<p>15 - 16 Uhr Sprachcafé <b>online</b> Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow@berliner-stadtmission.de">luckow@berliner-stadtmission.de</a></p>	<p>18 - 20 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@t-casa-ev.de">stadtteilbuero@t-casa-ev.de</a></p>	
		<p>16 - 18 Uhr Sprachcafé <b>online</b> Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt@lqwv-Heerstrasse.de">ehrenamt@lqwv-Heerstrasse.de</a></p>	<p>13 - 16 Uhr Frauengruppe Bitte anmelden!</p> <p>HİNBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info@himbun.de">info@himbun.de</a></p>	



Zoom Hilfe:  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

## Vijesti iz savezne vlade



### Izjava vlade saveznog ministra zdravlja Jensa Spahna

Dok se broj cijepljenja protiv virusa korone svakodnevno povećava, savezni ministar zdravstva Jens Spahn zahvalio je stanovništvu na strpljenju. "Mi možemo prema današnjem stanju na ljeto vjerojatno ponuditi cijepljenje svima", naglasio je u vladinoj izjavi. Ocijenio je kampanju cijepljenja koja je upravo započela kao "najveću kampanju cijepljenja u našoj povijesti".

Više informacija na:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### Nova pravila za ulazak sa stranih rizičnih područja

Savezna vlada dogovorila je nove propise za ljude koji ulaze s rizičnih područja. Prema tome, svatko tko u Njemačku uđe iz rizičnog područja mora najkasnije 48 sati kasnije moći dokazati da nije zaražen korona virusom. Ako želite ući iz područja koje je posebno teško pogođeno virusom korone, prije ulaska u Njemačku morate predstaviti negativan rezultat testa. Cilj je minimalizirati ulazak koronskih infekcija iz stranih područja s povećanim ili posebno visokim rizikom.

Više informacija na:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## Vijesti iz kancelarije Senata



### Ograničeni rad u berlinskim sveučilišnim školama do 31. siječnja

U zajedničkom priopćenju za tisak, Senatska kancelarija za znanost i istraživanje i Državna konferencija rektora i predsjednika berlinskih sveučilišta (LKRP) najavili su da će mjere za ograničavanje kontakata i obuzdavanje pandemije, dogovorene 14. prosinca, imati utjecaja na današnju prezentnu nastavu u Berlinskim Sveučilištima. Za maturu i domaće radove sveučilišta će produžiti vrijeme obrade za 4 tjedna u skladu sa svojim važećim okvirnim propisima ili donijeti usporedive aranžmane.

Više informacija na:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

## Datumi, postupak i uvjeti za cijepljenje protiv korone

---

Kancelarija senata u Berlinu objavila je točan postupak i organizacijske zahtjeve za cijepljenje protiv virusa korone. Web stranica u nastavku prikazuje tko ima pravo na cijepljenje, kako se zakazuju i koji se dokumenti donose na cijepljenje. Uz to, opisan je točan postupak cijepljenja i ono što još treba uzeti u obzir nakon cijepljenja.

Više informacija na:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## Vijesti okruga Spandau



### 476 nove infekcije koronom u posljednjih sedam dana u Spandau

---

Spandau je zabilježio 194,1 novih infekcija na 100 000 stanovnika u posljednjih sedam dana i iznad je preporučene vrijednosti incidence od 200. Od početka pandemije, okrug Spandau zabilježio je 8535 potvrđena slučaja. Broj umrlih od virusa korone trenutno je 141.

Više informacija na:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>

## Korisne informacije



### Broj centara za cijepljenje korone u Berlinu povećava se na tri

---

Treći centar za cijepljenje započeo je s radom na izložbenom prostoru Messegelände u Berlinu. Budući da je dostupnost cjepiva nažalost još uvijek ograničena, stopa cijepljenja neće se značajno povećati. U Berlinu je planirano ukupno šest centara za cijepljenje. Predsjednik regionalne udruge njemačkog Crvenog križa Mario Czaja rekao je o sporijem cijepljenosti: "To nije zato što nismo dovoljno brzi, ali nemamo dovoljno cjepiva da bismo istovremeno pokrenuli svih šest centara za cijepljenje u Berlinu. "

Više informacija na:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitrag/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

## Kurdisch

Xwendevanên Delal,

Ev nûçenameya pêşkêşkirinek pirzimanî ye û di derheqê tedbîrên ji bo têkbirina vîrusê korona de rayedar, dezgeh û pêşkêşvanên karûbarên civakî agahdarî di derheqê pêşkêşî û guhertinan de dide. Koma amanc muwekîlên rayedar û pêşkêşvanên karûbarên civakî yê li Spandau û Berlînê ne. Nûçegihaniya Nûçeyê bi tevahî tune, ji ber ku rewşa agahdarî rojane guherî.

Tîmê GIZ gGmbH gelek xwendina xweş ji we re dixwazin.

### Xeta hot ji bo infeksiyona gumanbar coronavirus e

☎ 030 9028-2828

Hotlines ji bo Spandau:

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026

### Ma di zimanek biyanî de piştgiriya we hewce dike?

#### Ma ji we re şîret hewce dike?

#### Integrationslots\*innen in Spandau / Sprachmittlung in verschiedenen Sprachen

E-Mail: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

#### Migrationsberatung / Mbeon:

E-Mail: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: mit der App *mbeon*, kostenlos verfügbar im [App Store](#) oder bei [Google Play](#)

#### Mütter in Arbeit / FEMentoring – Angebote speziell für Frauen:

E-Mail: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

#### Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

#### Sprachkurse der GIZ gGmbH - Anmeldung und Beratung

E-Mail: [sprachkurse@giz.berlin](mailto:sprachkurse@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030/ 513 01 00 00



Qeydkirin û şêwirdarî li Lerncafe Spandau, Mönchstr 7, 13597 Berlîn, tenê piştî qeydkirina bi tîlefônê an e-mailê: Duşem - Ine: seet 13:00 - 14:45

**Rêwerzên berfireh, agahdarî û vebijarkên parastinê**



# Agah

Ji kerema xwe not bikin ku ji 31.10. 2020-an ve, parastina dev û poz li kolan û meydanên Berlînê li jêr tê Mecbur kirin:

## Herem Charlottenburg

Taentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
Wilmsdorfer Straße  
Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

## Herem Mitte

Rosa-Luxenburg-Platz  
Rosenthaler Platz  
Alexanderplatz  
Rathausstraße  
Bebelplatz  
Hackescher Markt  
Lustgarten  
Leipziger Platz  
Pariser Platz  
Unter den Linden & Karl-Liebknecht Straße  
Potsdamer Platz  
Washingtonplatz / Europaplatz  
Turmstraße  
Friedrichstraße  
Alte Schönhauser Straße  
Olympischer Platz

## Herem Neukölln

Sonnenallee  
Hermannstraße  
Hermannplatz  
Karl-Marx-Straße

## Herem Friedrichshain-Kreuzberg

Kottbusser Tor  
Lausitzer Platz  
Boxhagener Platz  
Bergmannstraße

## Herem Tempelhof-Schöneberg

Wittenbergplatz

## Herem Spandau

Altstadt Spandau

## Herem Steglitz

Schloßstraße

## Herem Friedrichshagen

Bölschestraße

**Neçareserkirina pêdiviya maskeyê dikare 500 Euro cezayê pere bide!**

Vê agahdariyê li ser Biryarnameya Parastina Infeksiyonê ya SARS-CoV2-ê ya 29-ê Çirîa Pesi, 2020-an e

**Li 17 zimanan posterê agahdariyê "Korona erênî - wê hingê çi?"**



<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

## Demên vekirina kafeyên zimên li Spandau



### Sprachcafés in Spandau

- kostenlos & offen -

Stand 01/2021



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	
<p>15.30 - 18 Uhr Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p>15 - 18 Uhr Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladow Kladower Damm 309</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz@t-online.de">adelheid.schuetz@t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p>09.30 - 13 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p>11 - 12 Uhr Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de</a></p>	<p>10 - 13 Uhr Deutsch-Konversationswerkstatt Bitte anmelden!</p> <p>Kiosk_aller.Hand.Arbeit Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:pirdawarifatlschildkroete-berlin.de">pirdawarifatlschildkroete-berlin.de</a></p>
<p>17 - 19 Uhr Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info@aktiv-eltern.de">info@aktiv-eltern.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info@eulalia-eigensinn.de">info@eulalia-eigensinn.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@casa-ev.de">stadtteilbuero@casa-ev.de</a></p>	<p>10.30 - 12 Uhr Internationales Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saqlam@iqgw-haselhorst.de">saqlam@iqgw-haselhorst.de</a></p>	
<p><b>Freitag</b></p> <p>09.30 - 12 Uhr Frauenfrühstück Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilmelstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilmelstadt@iqesbit.de">benn-wilmelstadt@iqesbit.de</a></p>	<p>15.30 - 18 Uhr Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtbrandstraße 481</p> <p>✉ <a href="mailto:benn.im.falkenhagener.feld@iqesopmbh.berlin">benn.im.falkenhagener.feld@iqesopmbh.berlin</a></p>	<p>15 - 16 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow@berliner-stadtmission.de">luckow@berliner-stadtmission.de</a></p>	<p>18 - 20 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@casa-ev.de">stadtteilbuero@casa-ev.de</a></p>	
		<p>16 - 18 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt@iqgw-heerstrasse.de">ehrenamt@iqgw-heerstrasse.de</a></p>	<p>13 - 16 Uhr Frauengruppe Bitte anmelden!</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info@hinbun.de">info@hinbun.de</a></p>	



Zoom Hilfe:  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

## Nûçeyên hikûmeta federal

### Daxuyaniya Hikûmetê ji hêla Wezaretê Tenduristiyê ya Federal Jens Spahn



Dema ku hejmara derzîkirinên li dijî vîrusa korona rojane zêde dibe, Wezîrê Tenduristiyê yê Federal Jens Spahn ji bo sebra wan spasiya gel kir. "Di roja îroyîn de - dibe ku em dikarin havînê vaxlêdanê pêşkêşî her kesî bikin," wî di daxuyaniya hikûmetê de tekez kir. Wî kampanyaya vaxlêdanê ya ku nû dest pê kiriye wekî "kampanyaya vaxlêdanê ya herî mezin di dîroka me de" şîrove kir.

Zêdetir agahdarî li:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### Qanûnên nû yên ji bo ketina ji warên xetera biyanî

Hikumeta federal ji bo mirovên ku ji herêmên bi rîsk dikevin rêzîknameyên nû li hev kir. Li gorî vê yekê, kesê / a ku ji deverê xeterê dikeve Almanyayê, divê karibe îspat bike ku ew bi koronavirusê re nexşîne piştî 48 demjimêran paşê. Heke hûn dixwazin ji deverê ku bi taybetî ji hêla vîrusa korona bandor lê hatî ye bikevin, hûn neçar in ku berî ku bikevin Almaniya encamêk testê ya neyînî pêşkêş bikin. Armanc ev e ku ketina enfeksiyonên korona ji deverên biyanî yên bi rîskê zêde an bi taybetî zêde kêmkirin.

Zêdetir agahdarî li:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## Nûçe ji Serokatiya Senatoyê



### Li dibistanên zanîngeha Berlînê heya 31-ê Çile operasyona bi sînor

Di daxuyaniyek hevpar a çapemeniyê de, Serokwezîra Senatoyê ya Zanist û Lêkolînê û Konferansa Dewletê ya Rektor û Serokên Zanîngehên Berlînê (LKR) ragihand ku dê tedbîrên sînorkirina tîkiliyan û ragirtina pandemiyê, ku di 14ê Kanûnê de hatin lihevkerin, dê bandorê li hebûna hînkirinê li Berlîniyan bike. Zanîngehan heye. Ji bo tez û kaxezên dewrê, zanîngeh dê li gorî rêzîknameyên çarçoveyên xwe yên derbasdar demên pêvajoyê 4 hefteyan dirêj bikin an rêkeftinên berawird bikin.

Zêdetir agahdarî li:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

### Rendavu, rêgez û hewcedariyên ji bo aştîbûna li dijî Korona

Serokwezîrê Senatoya Berlînê prosedûra rastîn û hewcedariyên rêxistinî yên derzîlêdana li dijî

vîrusa korona ragihand. Li ser malpera jêrîn, hûn dikarin bibînin ka kî mafê vaxslêdanê heye, randevû çawa tê saz kirin û kîjan belge têne birin ji bo vaxslêdana vaxslêdanê divê. Wekî din, prosedûra rastîn a derzîkirinan tête vegotin û ya ku hîn jî pêdivî ye ku piştî vaxslêdanê were hesabandin.

Zêdetir agahdarî li:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## Nûçeyên herêma Spandau



### Di heft rojên dawîn de li Spandau 476 enfeksiyonên korona nû

Spandau di heft rojên paşîn de li ser 100,000 niştecihan 194,1 enfeksiyonên nû tomar kiriye û di bin nirxa bûyerê ya pêşniyarbûyî ya 200 de ye. Ji destpêka pandemiyê ve, navçeya Spandau 8,535 bûyerên tomariyê tomar kiriye. Hejmara kesên ku bi vîrusa korona mirine niha 141 e.

Zêdetir agahdarî li:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>

## Zaninbuni Gring



### Hejmara navendên aşîkirina korona li Berlînê dibe sê

Navenda vaxslêdana sêyemîn li navenda pêşangehê ya li Berlînê dest bi kar kir. Ji ber ku hebûna vaxslêdanan mixabin hîn jî kêr e, rêjeya derzîlêdanê dê bi girîngî zêde nebe. Ji bo Berlînê bi tevahî şeş navendên derzîlêdanê têne plan kirin. Serokê komeleya herêmî ya Xaç Sor a Germenî, Mario Czaja di derbarê hêdîbûna rêjeya derzîlêdanê de wiha got: "Ew ne ji ber ku em têra xwe bilez nînin, lê derziya me bi têra me tune ku em her şeş navendên derzîkirinê li Berlînê di heman demê de bidin dest pê kirin. "

Zêdetir agahdarî li:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

## Persisch

خواننده گان عزیز ،

این خبرنامه یک پیشنهاد چند زبانه است که به شما از پیشنهادها و تغییرات موجود در ادارات ، مؤسسات و سازمان های ارائه دهنده خدمات اجتماعی راجع به اقدامات لازم برای مهار کردن شیوع ویروس کرونا اطلاع رسانی می کند. مخاطبین مورد نظر این خبرنامه ، مراجعینی هستند که به ادارات و سازمان های ارائه دهنده خدمات اجتماعی واقع در اشلاندو و برلین مراجعه می کنند و با مشکل نوشتن یا صحبت کردن به زبان آلمانی مواجه هستند. این خبرنامه مدعی بر این نیست که کامل باشد. زیرا اوضاع اطلاعات مربوط روزانه تغییر می کند.

اعضای تیم GIZ خواندن سرگرم کننده ای را برای شما آرزو مند است.

خط تلفن برای اطلاع رسانی مورد مشکوک به ویروس کرونا

☎ 030 9028-2828

خط تلفن برای اطلاع رسانی مورد مشکوک به ویروس کرونا در اشلاندو

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026



آیا به یک زبان خارجی نیاز به پشتیبانی دارید؟

آیا به مشاوره نیاز دارید؟

راهنمود ادغام برای پناهندگان در اشلاندو / مترجمین به زبان های مختلف

ایمیل: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

تلفن: ☎ ۰۳۰۵۱۳۰۱۰۰۰۰, ☎ ۰۱۷۸۳۶۳۲۵۳۴, ☎ ۰۱۶۲۴۳۴۶۲۱۰

مشاوره در مورد مهاجرت / Mbeon:

ایمیل: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

تلفن: ☎ ۰۱۵۱۵۵۵۳۰۲۵۷

چت کردن : با برنامه mbeon ، که شما بطور رایگان از فروشگاه برنامه تلفن همرايتان [App Store](#) یا

[Google Play](#) دانلود نموده ، با ما چت نماید.

مادران در کار / FEMentoring – پیشنهادات خاص برای بانوان:

ایمیل: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

شماره تماس: ☎ ۰۱۷۶۳۱۱۲۵۸۴۸, ☎ ۰۱۷۴۶۳۱۳۵۱۸, ☎ ۰۱۷۴۶۳۱۳۴۴۶

دفتر ویا واقع در اشلاندو

ایمیل: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

شماره تماس: ☎ ۰۳۰۵۱۳۰۱۰۰۷۰

مشاوره و ثبت نام برای کورس های زبان در مؤسسه GIZ

ایمیل: sprachkurse@giz.berlin

شماره تماس: ۰۳۰۵۱۳۰۱۰۰۰۰ ☎

ثبت نام و مشاوره در Reformationsplatz 2, 13597 Berlin

تتها از طریق تلفن و ایمیل امکان پذیر میباشد

• دوشنبه الی جمعه: 1:00 بعد از ظهر تا 4:45 بعد از ظهر.

دستور العمل های دقیق ، اطلاعات و گزینه های حفاظ



## اطلاعات

لطفا توجه داشته باشید که از ۳۱ اکتبر ۲۰۲۰ در خیابانها و میداین برلین استفاده از ماسک اجباری است:

### Bezirk Charlottenburg

Tautenzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)

Wilmsdorfer Straße

Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)

Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

### Bezirk Mitte

Rosa-Luxenburg-Platz

Rosenthaler Platz

Alexanderplatz

Rathausstraße

Bebelplatz

Hackescher Markt

Lustgarten

Leipziger Platz

Pariser Platz

Unter den Linden &amp; Karl-Liebnecht Straße

Potsdamer Platz

Washingtonplatz / Europaplatz

Turmstraße

Friedrichstraße

Alte Schönhauser Straße

Olympischer Platz

### Bezirk Neukölln

Sonnallee

Hermannstraße

Hermannplatz

Karl-Marx-Straße

### Bezirk Friedrichshain-Kreuzberg

Kottbusser Tor

Lausitzer Platz

Boxhagener Platz

Bergmannstraße

### Bezirk Tempelhof-Schöneberg

Wittenbergplatz

### Bezirk Spandau

Altstadt Spandau

### Bezirk Steglitz

Schloßstraße

### Bezirk Friedrichshagen

Bölschestraße

**عدم رعایت الزامات ماسک منجر به جریمه نقدی تا 500 یورو می شود!**

این اعلان براساس دستور العمل حفاظت از عفونت SARS-CoV2 در تاریخ 29 اکتبر 2020 است

**پوستر اطلاعاتی به 17 زبان "کرونا مثبت - پس چه؟"**

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads>

اوقات کاری شپړځ کافه اشپنداو



# Sprachcafés in Spandau

- kostenlos & offen -

Stand 01/2021



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	
<p>15.30 - 18 Uhr Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff[at]casa-ev.de">stadtteilarbeitff[at]casa-ev.de</a> ✉ mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p>15 - 18 Uhr Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladow Kladower Damm 369</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz[at]t-online.de">adelheid.schuetz[at]t-online.de</a> ✉ mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p>09.30 - 13 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff[at]casa-ev.de">stadtteilarbeitff[at]casa-ev.de</a> ✉ mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p>11 - 12 Uhr Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine[at]trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine[at]trialog-berlin.de</a></p>	<p>10 - 13 Uhr Deutsch-Konversationswerkstatt Bitte anmelden! ♀</p> <p>Kiosk „aller.Hand.Arbeit“ Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:pirdawar[at]schildkroete-berlin.de">pirdawar[at]schildkroete-berlin.de</a></p>
<p>17 - 19 Uhr Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]aktiv-eltern.de">info[at]aktiv-eltern.de</a></p>		<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden: 030 3351191 ♀</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]eulalia-eigensinn.de">info[at]eulalia-eigensinn.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero[at]casa-ev.de">stadtteilbuero[at]casa-ev.de</a></p>	<p>10.30 - 12 Uhr Internationales Sprachcafé für Frauen ♀</p> <p>Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saqlam[at]qww-haselhorst.de">saqlam[at]qww-haselhorst.de</a></p>
<p><b>Freitag</b></p> <p>09.30 - 12 Uhr Frauenfrühstück Bitte anmelden! ♀</p> <p>BENN Büro Wilhelmstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilhelmstadt[at]qesbit.de">benn-wilhelmstadt[at]qesbit.de</a></p>		<p>15.30 - 18 Uhr Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtrandstraße 461</p> <p>✉ <a href="mailto:benn.im.falkenhagener.feld[at]qesopmbh.berlin">benn.im.falkenhagener.feld[at]qesopmbh.berlin</a></p>	<p>15 - 16 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow[at]berliner-stadtmission.de">luckow[at]berliner-stadtmission.de</a></p>	<p>18 - 20 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero[at]casa-ev.de">stadtteilbuero[at]casa-ev.de</a></p>
			<p>16 - 18 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span></p> <p>Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt[at]qww-herstrasse.de">ehrenamt[at]qww-herstrasse.de</a></p>	<p>13 - 16 Uhr Frauengruppe Bitte anmelden! ♀</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]hinbun.de">info[at]hinbun.de</a></p>



Zoom Hilfe:  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

Bezirksamt Spandau von Berlin · Stabsstelle Integrationsmanagement · Christina Skirde · Koordination Ehrenamt mit Geflüchteten · [ch.skirde\[at\]ba-spandau.berlin.de](mailto:ch.skirde[at]ba-spandau.berlin.de)



## اخبار از طرف دولت فدرال آلمان

### بیانیه دولت توسط وزیر بهداشت فدرال ینس اسپان

در حالی که تعداد واکسیناسیون ها علیه ویروس کرونا روزانه در حال افزایش است ، وزیر بهداشت فدرال ینس اسپان از مردم برای صبر و تشکر کرد. وی در بیانیه دولت تأکید کرد: "از امروز - ما احتمالاً می توانیم در تابستان به همه واکسن بدهیم." وی کمپین واکسیناسیون را که به تازگی آغاز شده است به عنوان "بزرگترین کمپین واکسیناسیون در تاریخ ما" توصیف کرد.

اطلاعات بیشتر در اینجا:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### قوانین جدید برای ورود از مناطق با خطر خارجی

دولت فدرال مقررات جدیدی را برای افرادی که از مناطق در معرض خطر وارد می شوند ، توافق کرده است. بر این اساس ، هرکسی که از یک منطقه خطرناک وارد آلمان شود باید حداکثر 48 ساعت بعد ثابت کند که به ویروس کرونا آلوده نشده است. از طرف دیگر ، اگر می خواهید از منطقه ای وارد شوید که بخصوص تحت تأثیر ویروس کرونا قرار گرفته است ، باید قبل از ورود به آلمان نتیجه آزمایش منفی ارائه دهید. هدف این است که ورود عفونت های ویروس کرونا را از مناطق خارجی با خطر افزایش یافته یا به خصوص زیاد به حداقل برسد.

اطلاعات بیشتر در اینجا:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>



## اخبار از دفتر سنای برلین

### فعالیت محدود در مدارس برلین تا ۳۱ ژانویه

در یک بیانیه مطبوعاتی مشترک ، ریاست سنا برای علوم و تحقیقات و کنفرانس دولتی رکتور دانشگاه های برلین (LKR) اعلام کردند اقدامات محدود کردن تماس ها و مهار همه گیر ، که در ۱۴ دسامبر توافق شد ، بر آموزش امروز در برلین ها تأثیر خواهد گذاشت. دانشگاه ها دارد. برای پایان نامه ها و مقالات ترم ، دانشگاه ها زمان پردازش را مطابق با مقررات چارچوب قابل اجرا ۴ هفته تمدید می کنند یا ترتیبات قابل مقایسه ای را انجام می دهند.

شما می توانید اطلاعات را در این مورد در اینجا بیابید

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

### تاریخ ، روش و الزامات واکسیناسیون علیه کرونا

دبیرخانه سنای برلین روش دقیق و الزامات سازمانی واکسیناسیون علیه ویروس کرونا را اعلام کرده است. در وب سایت زیر می توانید ببینید که چه کسی حق واکسیناسیون را دارد ، چطور قرار ملاقات گذاشته می شود و چه اسنادی برای قرار واکسیناسیون آورده می شود باید. علاوه بر این ، روش دقیق واکسیناسیون توصیف می شود و آنچه هنوز پس از واکسیناسیون باید مورد توجه قرار گیرد.

شما می توانید اطلاعات را در این مورد در اینجا بیابید

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>



#### اخبار منطقه اشپانداو

### در هفت روز گذشته ۴۷۶ عفونت جدید ویروس کرونا در اشپانداو وجود دارد

اشپانداو در هفت روز گذشته ۳۱۲.۷ مورد عفونت جدید در هر 100000 نفر را ثبت کرده است و بالاتر از میزان توصیه شده 200 است. از ابتدای شیوع بیماری همه گیری کرونا، منطقه اشپانداو 8052 مورد را ثبت کرده است. تعداد کشته شدگان ویروس کرونا تاکنون 127 نفر است.

اطلاعات بیشتر :

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>



#### اطلاعات مفید

### تعداد مراکز واکسیناسیون کرونا در برلین به سه مرکز افزایش می یابد

سومین مرکز واکسیناسیون در محوطه نمایشگاه در برلین فعالیت خود را آغاز کرده است. از آنجا که در دسترس بودن واکسن ها متأسفانه هنوز محدود است، میزان واکسیناسیون به طور قابل توجهی افزایش نمی یابد. در کل شش مرکز واکسیناسیون برای برلین در نظر گرفته شده است. ماریو Czaja، رئیس انجمن منطقه ای صلیب سرخ آلمان، در مورد سرعت پایین واکسیناسیون گفت: "این به این دلیل نیست که ما به اندازه کافی سریع نیستیم، اما ما واکسن کافی برای شروع همزمان هر شش مرکز واکسیناسیون در برلین نداریم."

اطلاعات بیشتر :

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

### موسسه رابرت کوچ 12,497 مورد جدید را گزارش کرده است

مقامات بهداشتی آلمان طی یک روز 12,497 مورد جدید عفونت کرونا را به انسیتیوی رابرت کوچ (RKI) گزارش دادند. عفونت های جدید کرونا در طی یک روز گزارش شده است. RKI صبح روز دوشنبه اعلام کرد که علاوه بر این، 343 مرگ جدید در عرض 24 ساعت ثبت شده است. روز جمعه به بالاترین 1118 مرگ جدید رسیده است. در مورد عفونت های جدید ثبت شده طی 24 ساعت، بیشترین مقدار در 18 دسامبر با 33,777 گزارش شد - اما این شامل 3500 گزارش دیررس بود.

اطلاعات بیشتر :

<https://www.faz.net/aktuell/gesellschaft/gesundheit/coronavirus/coronavirus-in-deutschland-rki-meldet-12-497-neuinfektionen-17139848.html>



## Rumänisch

Dragi cititori,

Acest buletin informativ este o ofertă multilingvă și oferă informații despre oferte și modificări ale autorităților, instituțiilor și furnizorilor de servicii sociale în timpul măsurilor de combatere a virusului corona. Grupul țintă sunt clienții autorităților și furnizorii de servicii sociale din Spandau și Berlin. Buletinul informativ nu pretinde a fi complet, întrucât situația informațiilor se schimbă zilnic.

Echipa GIZ gGmbH vă dorește lectură plăcută

**Linia directă pentru suspiciunea de infecție cu coronavirus este:**

☎ 030 9028-2828

**Linia directă pentru sectorul Spandau:**

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026



### Ai nevoie de sprijin într-o limbă străină?

#### Ai nevoie de sfaturi?

#### Ghiduri de integrare în Spandau / mediere lingvistică în diferite limbi

E-Mail: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

#### Sfaturi pentru migrație / Mbeon:

E-Mail: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: cu aplicația mbeon, disponibilă gratuit în *App Store* sau pe *Google Play*

#### Mamele la serviciu / FEMentoring - oferte în special pentru femei:

E-Mail: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

#### Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

#### Cursuri de limbi străine de la GIZ gGmbH - înregistrare și sfaturi

E-mail: [sprachkurse@giz.berlin](mailto:sprachkurse@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030/513 01 00 00

Înregistrare și sfaturi la Reformationsplatz 2, 13597 Berlin, numai după înregistrare prin telefon

sau e-mail: luni - vineri: 13:00 - 14:45

**Instrucțiuni detaliate, informații și opțiuni de protecție**

## Mesaj



**Vă rugăm să rețineți că începând cu 31 octombrie 2020 următoarele**

**Pe străzile și piețele din Berlin, este obligatoriu să purtați o mască de față:**

### **District Charlottenburg**

Tauentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
Wilmerdorfer Straße  
Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

### **District Mitte**

Rosa-Luxenburg-Platz  
Rosenthaler Platz  
Alexanderplatz  
Rathausstraße  
Bebelplatz  
Hackescher Markt  
Lustgarten  
Leipziger Platz  
Pariser Platz  
Unter den Linden & Karl-Liebnecht Straße  
Potsdamer Platz  
Washingtonplatz / Europaplatz  
Turmstraße  
Friedrichstraße  
Alte Schönhauser Straße  
Olympischer Platz

### **District Neukölln**

Sonnenallee  
Hermannstraße  
Hermannplatz  
Karl-Marx-Straße

### **District Friedrichshain-Kreuzberg**

Kottbusser Tor  
Lausitzer Platz  
Boxhagener Platz  
Bergmannstraße

### **District Tempelhof-Schöneberg**

Wittenbergplatz

### **District Spandau**

Altstadt Spandau

### **District Steglitz**

Schloßstraße

### **District Friedrichshagen**

Bölschestraße

**Nerespectarea cerinței privind masca poate duce la amenzi de până la 500 EUR!**

Această notificare se bazează pe actuala ordonanță privind protecția împotriva infecțiilor SARS-CoV2 din 29 octombrie 2020

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

**Afiş informativ în 17 limbi „Testat pozitiv cu coronavirus – Ce să fac?“**

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

## Programul de operare a „Cafenelelor de limbi“ în Spandau



### Sprachcafés in Spandau

- kostenlos & offen -

Stand 01/2021



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	
<p>15.30 - 18 Uhr Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p>15 - 18 Uhr Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladow Kladower Damm 309</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz@t-online.de">adelheid.schuetz@t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p>09.30 - 13 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@casa-ev.de">stadtteilarbeitff@casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p>11 - 12 Uhr Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de</a></p>	<p>10 - 13 Uhr Deutsch-Konversationswerkstatt Bitte anmelden!</p> <p>Kiosk_aller.Hand.Arbeit Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:nirdawarif@tschildkroete-berlin.de">nirdawarif@tschildkroete-berlin.de</a></p>
<p>17 - 19 Uhr Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info@aktiv-eltern.de">info@aktiv-eltern.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info@eulalia-eigensinn.de">info@eulalia-eigensinn.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@casa-ev.de">stadtteilbuero@casa-ev.de</a></p>	<p>10.30 - 12 Uhr Internationales Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:salam@tqww-haselhorst.de">salam@tqww-haselhorst.de</a></p>	
Freitag		<p>15.30 - 18 Uhr Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtrandstraße 481</p> <p>✉ <a href="mailto:brun.im.falkenhagener.feld@tqesopmbh.berlin">brun.im.falkenhagener.feld@tqesopmbh.berlin</a></p>	<p>15 - 16 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow@berliner-stadtmission.de">luckow@berliner-stadtmission.de</a></p>	<p>18 - 20 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@casa-ev.de">stadtteilbuero@casa-ev.de</a></p>
<p>09.30 - 12 Uhr Frauenfrühstück Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilmelstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilmelstadt@tqesbit.de">benn-wilmelstadt@tqesbit.de</a></p>		<p>16 - 18 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt@tqww-heerstrasse.de">ehrenamt@tqww-heerstrasse.de</a></p>	<p>13 - 16 Uhr Frauengruppe Bitte anmelden!</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info@hinbun.de">info@hinbun.de</a></p>	



Zoom Hilfe:  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

## Știrile Guvernului Federal

### Declarația guvernului de către ministrul federal al sănătății Jens Spahn



În timp ce numărul vaccinărilor administrate împotriva virusului Covid19 crește zilnic, ministrul federal al sănătății Jens Spahn a mulțumit populației pentru răbdare. „După cum stau lucrurile astăzi, se estimează că putem vara să oferim tuturor o vaccinare“ a subliniat la ocazia unei declarații a guvernului. Numea campania de vaccinare începută ca „cea mai mare acțiune de vaccinare din istoria noastră“.

Mai multe informații:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### Reguli noi pentru intrare din regiuni de risc în străinătate

Guvernul federal a acordat reguli noi pentru călătorii, care vin din regiuni de risc. Așadar, fiecare persoană, care intră în Germania venind dintr-o regiune de risc, trebuie, cel mai târziu după 48 de ore, să dovedească că nu este infectată cu coronavirus. Iar cine dorește să intre în Germania, venind dintr-o regiune grav afectată, trebuie să prezinte un rezultat negativ de test, înainte de intrare. Scopul acestei procedurii este de a minimiza înregistrările de infectări cu Covid 19 din regiunile în străinătate cu un risc crescut sau foarte mare.

Pentru mai multe informații:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## Știri Cancelaria Senatului



### Funcționare limitată la universități din Berlin până pe 31. ianuarie

Cu ocazia unui comun comunicat de presă, Cancelaria Senatului de știință și cercetare, împreună cu Conferința Landului de Rectorii și președinții ai universităților (LKR) a anunțat, că măsurile pentru limitarea contactelor și restricția pandemiei, deja acordate pe dată de 14. decembrie, au efect asupra funcționării în prezență la universitățile din Berlin. Pentru lucrări de absolvire sau lucrări de curs, universitățile, corăspunzător cu individualul lor cadru valabil, se vor prelungi perioadele de redacție cu încă 4 săptămâni, ori se vor acorda reguli asemănătoare.

Pentru mai multe informații:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

### Programare, procedură și precondiții pentru vaccinare preventivă împotriva

## virusului Covid 19

---

Cancelaria senatului din Berlin a anunțat procedura exactă și condițiile organizatorice pentru o vaccinare preventivă împotriva virusului Covid 19. Pe site-ul web indicat jos se poate verifica, cine are dreptul de a fi vaccinat, cum decurge acordarea programărilor și ce acte trebuie să fie aduse la programare. De asemenea, se descrie procedura exactă a vaccinării preventive și ce trebuie respectat după vaccinare.

Mai multe informații:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## Știrile sectorului Spandau



### 476 de infectări noi cu coronavirus în decursul celor 7 zile din urmă în Spandau

---

Sectorul Spandau înregistrează astfel 194,1 infectări noi la 100.000 de locuitori în cele 7 zile din urmă, așa încât este inferior la valoarea de incidențe recomandate de 200. De când a început pandemia, sectorul Spandau cu aceasta a înregistrat 8535 cazuri dovedite. Numărul decedațiilor cu coronavirus este actual la 141.

Mai multe informații:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>

## Wissenswertes



### Numărul centrelor de vaccinare împotriva Covid 19 în Berlin crește la trei

---

Pe terenul târgurilor Messegelände Berlin, al treilea centru de vaccinare a intrat în funcțiune. Deoarece disponibilitatea vaccinului din păcate este limitată, viteza vaccinărilor nu va crește substanțial. În total, se planifică 6 centre de vaccinare în Berlin. Președintele Asociației de Cruce Roșie a Landului Berlin, Mario Czaja, a declarat cu privire la viteza redusă a vaccinărilor: „Nu e vorba că nu suntem destul de rapizi, ci nu avem vaccinurile suficiente pentru a pune în funcțiune, la același timp, toate cele 6 centre de vaccinare din Berlin.

Mai multe informații:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

## Russisch

Дорогие читатели,

этот многоязычный информационный бюллетень информирует о предложениях и изменениях в госучреждениях, институциях и поставщиках социальных услуг в ходе мероприятий по сдерживанию коронавируса. Целевая группа – это клиенты ведомств и социальных служб в Шпандау и Берлине, испытывающие трудности с чтением, письмом или слабо говорящие по-немецки. Информационный бюллетень не претендует на полноту, так как информационная ситуация меняется ежедневно.

Коллектив GIZ gGmbH надеется, что Вам понравится наш информационный бюллетень.

### Горячая линия при подозрении на заболевание коронавирусом

☎ 030 9028-2828

Горячая линия в Шпандау

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026

### Вам нужна помощь на иностранном языке?

#### Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH.



#### Интеграционные посредники в Шпандау / языковое посредничество на разных языках

Эл. почта: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Телефон: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

#### Консультация по миграционным вопросам / Mbeon:

Эл. почта: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Телефон: ☎ 0151 – 555 30 25 7

#### Матери за работой / FEMentoring - предложения специально для женщин:

Эл. почта: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Телефон: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

#### "Добро пожаловать на работу" офис Spandau

Электронная почта: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Телефон: 30 030 513 01 00 70

#### Языковые курсы GIZ gGmbH

э-почта: [sprachkurse@giz.berlin](mailto:sprachkurse@giz.berlin)

тел.: ☎ 030/ 513 01 00 00

Регистрация и консультация: в Reformationsplatz 2, 13597 Berlin  
только после регистрации по телефону или электронной почте:  
с понедельника по пятницу с 13:00 до 14:45

**Подробные инструкции и информация о вариантах защиты от коронавируса**



## Информация

**Внимание, в связи с существующей ситуацией с 31 октября 2020 г. на ниже указанных улицах и площадях Берлина необходимо носить маски, закрывающие полость рта и носа:**

### Район Шарлоттенбург

Taentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
Wilmerdorfer Straße  
Kurfürstendamm (Шарлоттенбург-Вильмерсдорф)  
Breitscheidplatz (Шарлоттенбург-Вильмерсдорф)  
Hardenbergplatz (Шарлоттенбург-Вильмерсдорф)

### Район Нойкёллн

Sonnenallee  
Hermannstraße  
Hermannplatz  
Karl-Marx-Straße

### Район Миттэ

Rosa-Luxenburg-Platz  
Rosenthaler Platz  
Alexanderplatz  
Rathausstraße  
Bebelplatz  
Hackescher Markt  
Lustgarten  
Leipziger Platz  
Pariser Platz  
Unter den Linden & Karl-Liebknecht Straße  
Potsdamer Platz  
Washingtonplatz / Europaplatz  
Turmstraße  
Friedrichstraße  
Alte Schönhauser Straße  
Olympischer Platz

### Район Фридрихсхайн-Кройцберг

Kottbusser Tor  
Lausitzer Platz  
Boxhagener Platz  
Bergmannstraße

### Район Темпельхоф-Шёнэберг

Wittenbergplatz

### Район Шрандау

Altstadt Spandau

### Район Штеглиц

Schloßstraße

### Район Фридрихсхаген

Bölschestraße

**Несоблюдение данного требования и отказ от ношения маски может привести к штрафу до 500 евро!**

Данное уведомление основано на действующем постановлении о защите от SARS-CoV2 от 29 октября 2020 г.

## График работы языковых кафе в Шпандау



### Sprachcafés in Spandau

- kostenlos & offen -

Stand 01/2021



Montag	Dienstag	Mittwoch		Donnerstag
<p>15.30 - 18 Uhr Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitfff@casa-ev.de">stadtteilarbeitfff@casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p>15 - 18 Uhr Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladow Kladower Damm 369</p> <p>✉ <a href="mailto:adeljpsid.schuetz[at]t-online.de">adeljpsid.schuetz[at]t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p>09.30 - 13 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitfff@casa-ev.de">stadtteilarbeitfff@casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p>11 - 12 Uhr Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine[at]trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine[at]trialog-berlin.de</a></p>	<p>10 - 13 Uhr Deutsch-Konversationswerkstatt Bitte anmelden! ♀</p> <p>Kiosk_aller.Hand.Arbeit Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:pirdawarj[at]schildkroete-berlin.de">pirdawarj[at]schildkroete-berlin.de</a></p>
<p>17 - 19 Uhr Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]aktiv-eltern.de">info[at]aktiv-eltern.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé für Frauen ♀ Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]eulalia-eigensinn.de">info[at]eulalia-eigensinn.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden!</p> <p>Soziokulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero[at]casa-ev.de">stadtteilbuero[at]casa-ev.de</a></p>	<p>10.30 - 12 Uhr Internationales Sprachcafé für Frauen ♀ Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saqlam[at]qgwv-haselhorst.de">saqlam[at]qgwv-haselhorst.de</a></p>	<p>18 - 20 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Soziokulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero[at]casa-ev.de">stadtteilbuero[at]casa-ev.de</a></p>
<p style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 5px;"><b>Freitag</b></p> <p>09.30 - 12 Uhr Frauenfrühstück Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilmelstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilhelmstadt[at]qesbit.de">benn-wilhelmstadt[at]qesbit.de</a></p>	<p>15.30 - 18 Uhr Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtrandstraße 161</p> <p>✉ <a href="mailto:psan.im.falkenhaagener.feld[at]oespombh.berlin">psan.im.falkenhaagener.feld[at]oespombh.berlin</a></p>	<p>15 - 16 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow[at]berliner-stadtmission.de">luckow[at]berliner-stadtmission.de</a></p>	<p>16 - 18 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt[at]qgwv-heerstrasse.de">ehrenamt[at]qgwv-heerstrasse.de</a></p>	<p>13 - 16 Uhr Frauengruppe Bitte anmelden! ♀</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info[at]hinbun.de">info[at]hinbun.de</a></p>



**Zoom Hilfe:**  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>



## Новости федерального правительства

### Заявление федерального министра здравоохранения Йенса Спана от лица правительства Германии



В то время как количество вакцинаций против коронавируса увеличивается с каждым днем, федеральный министр здравоохранения Йенс Шпан поблагодарил население за терпение. «На сегодняшний день мы, наверное, сможем предложить всем сделать прививки уже летом», - подчеркнул он в заявлении правительства. Он описал кампанию вакцинации, которая только что началась, как «крупнейшую кампанию вакцинации в нашей истории».

Дальнейшая информация здесь:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### Новые правила въезда в страну из зарубежных "зон риска"

Федеральное правительство согласовало новые правила для людей, прибывающих из зон риска: любой, кто въезжает в Германию из зоны риска, должен иметь возможность доказать, что он не заражен коронавирусом, не позднее, чем через 48 часов. Если вы хотите въехать из района, который особенно сильно пострадал от вируса, вы должны представить отрицательный результат теста перед въездом в Германию. Цель состоит в том, чтобы свести к минимуму проникновение коронарных инфекций из чужих территорий с повышенным или особенно высоким риском.

Дальнейшая информация здесь:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## Новости из Берлинской канцелярии сената



### Ограничения в высших учебных заведениях Берлина до 31 января

В совместном пресс-релизе Канцелярия Сената по науке и исследованиям и Государственная конференция ректоров и президентов берлинских университетов (LKRП) объявили, как меры по ограничению контактов и сдерживанию пандемии, которые были согласованы 14 декабря, повлияют на работу преподавателей в университетах Берлина. Для дипломных и курсовых работ университеты продлят время обработки на 4 недели в соответствии с применимыми правилами или примут аналогичные меры.

Дальнейшая информация здесь:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

## Сроки, порядок и требования к вакцинации от коронавируса

Канцелярия Сената Берлина объявила точную процедуру и организационные требования для вакцинации против вируса. На приведенном ниже веб-сайте вы можете увидеть, кто имеет право на вакцинацию в первую очередь, как производится запись и какие документы необходимо иметь с собой для получения прививки. Кроме того, описывается точная процедура вакцинации и то, что необходимо соблюдать после вакцинации.

Дальнейшая информация здесь:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## Новости района Шпандау

### 476 новых случаев заражения коронавирусом в Шпандау за последние семь дней



За последние семь дней в Шпандау зарегистрировано в среднем 194,1 новых случаев инфицирования на 100 000 жителей, что слегка ниже "катастрофального" значения заболеваемости в 200. С начала пандемии в районе Шпандау было зарегистрировано 8 535 случаев заболевания. Число умерших в районе от вируса в настоящее время составляет 141 человек.

Дальнейшая информация:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht>

## Полезная информация

### Число центров вакцинации в Берлине увеличилось до трех



Третий центр вакцинации начал работу в выставочном центре (Messegelände) в Берлине. Поскольку доступность вакцины, к сожалению, все еще ограничена, уровень вакцинации существенно не увеличится. Всего в Берлине планируется открыть шесть центров вакцинации. Президент региональной ассоциации Немецкого Красного Креста Марио Чая сказал относительно низкой скорости вакцинации: «Это не потому, что мы недостаточно быстры, у нас ещё недостаточно вакцины, чтобы запустить в использование все шесть центров вакцинации в Берлине одновременно.»

Дальнейшая информация:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>

## TÜRKÇE

Sevgili okuyucular,

Bu bülten çok dilli bir sunumdur ve korona virüsünü içeren önlemler sırasında yetkililer, kurumlar ve sosyal hizmet sağlayıcılarına yardım ve değişiklikler hakkında bilgi sağlar. Hedef kitle Spandau ve Berlin'deki yetkililerin ve sosyal hizmet sağlayıcılarını bilgilendirmektir. Haber durumu günlük olarak değiştiği için haber bülteninin güncel değildir.

GIZ gGmbH ekibi size iyi okumalar diler.

### Şüpheli koronavirüs enfeksiyonu için yardım hattı

☎ 030 9028-2828

Hotlines Spandau için:

☎ 90279 – 4012, ☎ 90279 – 4014, ☎ 90279 – 4026

### Yabancı dilde desteğe mi ihtiyacınız var?

#### Danışmaya mı ihtiyacınız var?



#### Integrationslots\*innen in Spandau / Farklı dillerde Tercümanlık

E-Mail: [integrationslotsen@giz.berlin](mailto:integrationslotsen@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

#### Migrationsberatung / Mbeon:

E-Mail: [mbe@giz.berlin](mailto:mbe@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: mit der App *mbeon*, kostenlos verfügbar im [App Store](#) oder bei [Google Play](#)

#### Mütter in Arbeit / FEMentoring – Angebote speziell für Frauen:

E-Mail: [fem@giz.berlin](mailto:fem@giz.berlin), [mina@giz.berlin](mailto:mina@giz.berlin)

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

#### Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: [wia@giz.berlin](mailto:wia@giz.berlin)

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

#### Sprachkurse der GIZ gGmbH - Anmeldung und Beratung

E-Mail: [sprachkurse@giz.berlin](mailto:sprachkurse@giz.berlin)

Telefon: ☎ **030/ 513 01 00 00**

Kayıt ve Danışma Lerncafe Spandau, Mönchstr. 7, 13597 Berlin, **sadece telefon veya e-posta ile kayıt olduktan sonra**: Pazartesi – Cuma: saat 13:00 – 14:45

## Ayrıntılı talimatlar, bilgiler ve koruma seçenekleri

# Bildiri



**31 Ekim 2020'den itibaren, aşağıdaki Berlin caddelerinde ve meydanlarında ağız ve burun korumasının zorunlu olacağını lütfen unutmayın:**

### **Charlottenburg Bölgesi**

Tauentzienstraße (Charlottenburg-Schöneberg)  
Wilmsdorfer Straße  
Kurfürstendamm (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Breitscheidplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)  
Hardenbergplatz (Charlottenburg-Wilmersdorf)

### **Neukölln Bölgesi**

Sonnenallee  
Hermannstraße  
Hermannplatz  
Karl-Marx-Straße

### **Mitte Bölgesi**

Rosa-Luxenburg-Platz  
Rosenthaler Platz  
Alexanderplatz  
Rathausstraße  
Bebelplatz  
Hackescher Markt  
Lustgarten  
Leipziger Platz  
Pariser Platz  
Unter den Linden & Karl-Liebknecht Straße  
Potsdamer Platz  
Washingtonplatz / Europaplatz  
Turmstraße  
Friedrichstraße  
Alte Schönhauser Straße  
Olympischer Platz

### **Friedrichshain-Kreuzberg Bölgesi**

Kottbusser Tor  
Lausitzer Platz  
Boxhagener Platz  
Bergmannstraße

### **Tempelhof-Schöneberg Bölgesi**

Wittenbergplatz

### **Spandau Bölgesi**

Altstadt Spandau

### **Steglitz Bölgesi**

Schloßstraße

### **Friedrichshagen Bölgesi**

Bölschestraße

**Maske gerekliliğine uyulmaması halinde, 500 € 'ya kadar para cezasına neden olabilir!**

Bu bildirim, 29 Ekim 2020 tarihli mevcut SARS-CoV2 Enfeksiyon Koruma Yönetmeliğine dayanmaktadır.

**17 dilde bilgi afişi "Korona pozitif - o zaman ne olacak?"**

<https://integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/>

## Spandau'daki dil kafelerinin açılış saatleri



### Sprachcafés in Spandau

- kostenlos & offen -

Stand 01/2021



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	
<p>15.30 - 18 Uhr Café International</p> <p>Melanchthonkirchengemeinde Pichelsdorfer Str. 79</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@t-casa-ev.de">stadtteilarbeitff@t-casa-ev.de</a> # mit Rechtsberatung auf Deutsch, Arabisch, Englisch und Französisch</p>	<p>15 - 18 Uhr Café Südwind</p> <p>Gemeindehaus Kladow Kladower Damm 309</p> <p>✉ <a href="mailto:adelheid.schuetz@t-online.de">adelheid.schuetz@t-online.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung</p>	<p>09.30 - 13 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden: 0179 7292582</p> <p>Familienzentrum FF Ost Hermann-Schmidt-Weg 5</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilarbeitff@t-casa-ev.de">stadtteilarbeitff@t-casa-ev.de</a> # mit Hausaufgabenhilfe und Gesellschaftsspielen</p>	<p>11 - 12 Uhr Sprachcafé Hermine <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 36403877</p> <p>Familienzentrum Hermine</p> <p>✉ <a href="mailto:familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de">familienzentrum.hermine@trialog-berlin.de</a></p>	<p>10 - 13 Uhr Deutsch-Konversationswerkstatt Bitte anmelden!</p> <p>Kiosk_aller.Hand.Arbeit Loschwitzer Weg 17</p> <p>✉ <a href="mailto:pirdawarifat@schildkroete-berlin.de">pirdawarifat@schildkroete-berlin.de</a></p>
<p>17 - 19 Uhr Eltern-Kind-Sprachcafé Bitte anmelden: 0176 22527382</p> <p>Aktive Afrikanische Elterninitiative e.V. Neuendorfer Str. 76</p> <p>✉ <a href="mailto:info@aktiv-eltern.de">info@aktiv-eltern.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden: 030 3351191</p> <p>Eulalia Eigensinn e.V. Lutherstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:info@eulalia-eigensinn.de">info@eulalia-eigensinn.de</a></p>	<p>15 - 17 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@t-casa-ev.de">stadtteilbuero@t-casa-ev.de</a></p>	<p>10.30 - 12 Uhr Internationales Sprachcafé für Frauen Bitte anmelden!</p> <p>Gemeinwesenverein Haselhorst e.V. Haselhorster Damm 39</p> <p>✉ <a href="mailto:saqlam@tqwv-haselhorst.de">saqlam@tqwv-haselhorst.de</a></p>	
<p><b>Freitag</b></p> <p>09.30 - 12 Uhr Frauenfrühstück Bitte anmelden!</p> <p>BENN Büro Wilmelstadt Adamstraße 40</p> <p>✉ <a href="mailto:benn-wilmelstadt@tqesbit.de">benn-wilmelstadt@tqesbit.de</a></p>	<p>15.30 - 18 Uhr Café Mittwoch</p> <p>Schwedenhaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde Stadtbrandstraße 481</p> <p>✉ <a href="mailto:benn.im.falkenhagener.feld@tqesopmbh.berlin">benn.im.falkenhagener.feld@tqesopmbh.berlin</a></p>	<p>15 - 16 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 030 26587127</p> <p>Begleitprogramm – Learning by Doing der Berliner Stadtmission</p> <p>✉ <a href="mailto:luckow@tberliner-stadtmission.de">luckow@tberliner-stadtmission.de</a></p>	<p>18 - 20 Uhr Sprachcafé Bitte anmelden!</p> <p>Sozialkulturelle Netzwerke casa e.V. im Stadtteilzentrum Siemensstadt Wattstraße 13</p> <p>✉ <a href="mailto:stadtteilbuero@t-casa-ev.de">stadtteilbuero@t-casa-ev.de</a></p>	
		<p>16 - 18 Uhr Sprachcafé <span style="color: red;">online</span> Bitte anmelden: 0176 34839894</p> <p>Stadtteilzentrum Obstallee Gemeinwesenverein Heerstraße Nord Obstallee 22 d/e</p> <p>✉ <a href="mailto:ehrenamt@tqwv-heerstrasse.de">ehrenamt@tqwv-heerstrasse.de</a></p>	<p>13 - 16 Uhr Frauengruppe Bitte anmelden!</p> <p>HINBÜN - Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen &amp; ihre Familien Brunsbütteler Damm 17</p> <p>✉ <a href="mailto:info@hinbun.de">info@hinbun.de</a></p>	



Zoom Hilfe:  
<https://youtu.be/bY4Sy79K9M4>

## Federal Hükmet Haberleri

### Federal Sağlık Bakanı Jens Spahn'dan hükümet açıklaması

Korona virüse karşı aşı sayısı her geçen gün artarken, Federal Sağlık Bakanı Jens Spahn halka sabırlarından dolayı teşekkür etti. Hükümet açıklamasında "Bugün itibariyle - muhtemelen herkese yaz aylarında aşı önerebiliriz." Yeni başlayan aşı kampanyasını "tarihimizin en büyük aşı kampanyası" olarak nitelendirdi.

Daha fazla bilgi için:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/regierungserklaerung-spahn-1836324>

### Yabancı riskli bölgelerden giriş için yeni kurallar

Federal hükümet, riskli bölgelerden giren insanlar için yeni düzenlemeler kabul etti. Buna göre, riskli bir bölgeden Almanya'ya giren herkes, koronavirüs ile enfekte olmadığını en geç 48 saat sonra kanıtlayabilmelidir. Özellikle korona virüsünden çok kötü etkilenen bir bölgeden giriş yapmak istiyorsanız, Almanya'ya girmeden önce negatif bir test sonucu sunmanız gerekmektedir. Amaç, korona enfeksiyonlarının yabancı alanlardan girişini artan veya özellikle yüksek riskle en aza indirmektir.

Daha fazla bilgi için:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/corona-einreiseverordnung-1836284>

## Senato Başbakanı'ndan Haberler

### 31 Ocak'a kadar Berlin üniversitelerinde sınırlı uygulama

Ortak bir basın açıklamasında, Senato Bilim ve Araştırma Şansölyeliği ve Berlin Üniversiteleri Rektörleri ve Başkanları Devlet Konferansı (LKR), 14 Aralık'ta kararlaştırılan salgını sınırlandırmak ve kontrol altına almak için alınan önlemlerin Berlinliler'deki öğretim varlığını etkileyeceğini duyurdu. Üniversiteler var. Tezler ve dönem ödevleri için, üniversiteler, geçerli çerçeve düzenlemelerine uygun olarak işlem sürelerini 4 hafta uzatacak veya benzer düzenlemeler yapacak.

Daha fazla bilgi için:

<https://www.berlin.de/sen/wissenschaft/aktuelles/pressemitteilungen/2021/pressemitteilung.1038051.php>

### Korona'ya karşı aşılama için tarihler, prosedür ve gereksinimler

Berlin Senatosu Şansölyeliği, korona virüsüne karşı aşı için kesin prosedür ve organizasyon



gerekliliklerini açıkladı. Aşağıdaki web sitesinde kimlerin aşıya hakkı olduğunu, randevunun nasıl yapıldığını ve aşı randevusuna hangi belgelerin getirildiğini görebilirsiniz. zorunda. Ek olarak, aşılardan kesin prosedürü ve aşılardan sonra nelere dikkat edilmesi gerektiği anlatılır.

Daha fazla bilgi için:

<https://www.berlin.de/corona/impfen/>

## Spandau bölgesi Haberler



### Spandau'da son yedi günde 476 yeni korona enfeksiyonu

Spandau, son yedi gün içinde 100.000 kişi başına 194.1 yeni enfeksiyon kaydetti ve önerilen insidans değeri olan 200'ün altında. Pandeminin başlangıcından bu yana, Spandau bölgesi 8.535 kayıtlı vaka kaydetti. Korona virüsü nedeniyle hayatını kaybedenlerin sayısı ise şu anda 141.

Daha fazla bilgi için:

<https://www.berlin.de/corona/lagebericht/>

## Önemli Bilgiler



### Berlin'deki korona aşılama merkezlerinin sayısı üçe çıktı

Üçüncü aşılama merkezi, Berlin'deki fuar merkezinde faaliyete geçti. Aşıların bulunabilirliği maalesef hala sınırlı olduğu için aşılama oranı önemli ölçüde artmayacaktır. Berlin için toplam altı aşılama merkezi planlanıyor. Alman Kızıl Haç bölgesel derneğinin başkanı Mario Czaja, aşı oranının yavaş olmasıyla ilgili olarak şunları söyledi: "Yeterince hızlı olmadığımız için değil, ancak Berlin'deki altı aşı merkezinin tamamını aynı anda başlatmak için yeterli aşıya sahip değiliz."

Daha fazla bilgi için:

<https://www.rbb24.de/panorama/thema/corona/beitraege/2021/01/berlin-drittes-impfzentrum-oeffnet-messehallen.html>